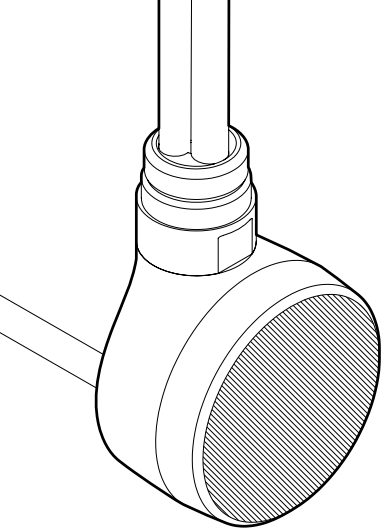




User Manual

Electric Heating Element

Návod na obsluhu — Topné těleso | Gebrauchsanweisung — Elektroheizpatrone |
Mode d'emploi — Kit résistance électrique | Manuale d'istruzioni — Elemento elettrico
riscaldante | Instrukcja Obsługi — Grzałka elektryczna | Инструкция по применению
— Электронагреватель | Návod na obsluhu — Elektrické vykurovacie teleso

MEG · DRY · MOA · MOA IR · REG 2 · REG 3

EN

CS

DE

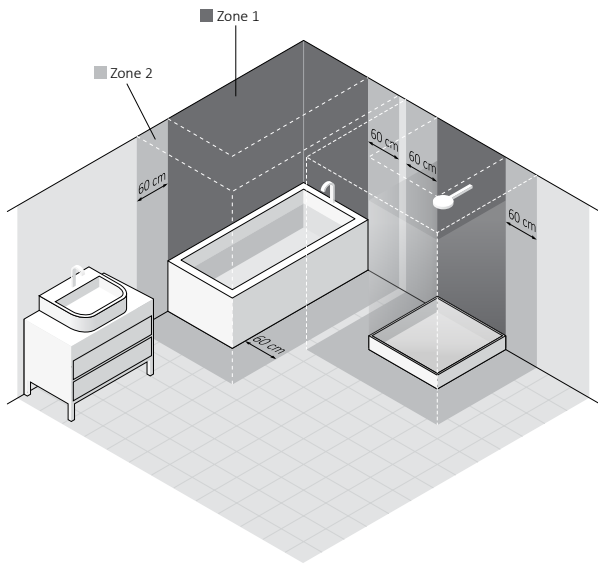
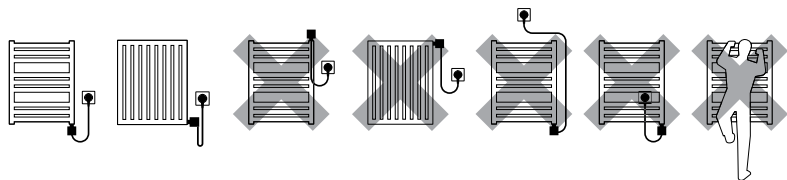
FR

IT

PL

RU

SK



Topné těleso

Bezpečnostní požadavky — instalace

1. Montáž ohřívače je oprávněn provést pouze instalatér, který je držitelem vhodného oprávnění.
2. Zařízení lze připojit pouze k správně provedené elektrické instalace (viz jmenovité údaje na ohřívači).
3. Připouští se krátké zapnutí studeného ohřívače venku na dobu ne delší než 3 vteřiny.
4. Rozhodně nelze zapnout ohřívač v prázdném otopném tělese!
5. Lze zajisti, aby napájecí kabel nedotýkal horké prvky ohřívače nebo otopného tělesa.
6. Během montáže nebo demontáže zařízení nesmí být při napětích.
7. Nelze zasahovat do vnitřku zařízení.
8. Výkon ohřívače nesmí být větší od výkonu otopného tělesa u parametrů 75/65/20° C .
9. Tlak v zařízení nesmí přesahovat 10 atm. V elektrickém otopném tělese lze zajistit vzdušný polštář, a v otopném tělese napojeném do instalace

ústředního topení lze nechat 1 otevřený ventil, aby se zabránilo růstu tlaku kvůli tepelné roztažnosti tekutiny.

10. Zařízení je určeno pro domácí použití.
11. Zařízení lze montovat podle veškerých lokálních předpisů týkajících se bezpečnostních požadavků pro elektrická zařízení, mezi tím možné lokalizace a vzdálenosti od mokrých míst.

Bezpečnostní požadavky — použití

1. Topný prvek musí být během provozu úplně ponořený do tekutiny.
2. Lze pravidelně zjišťovat, zda zařízení není poškozené a zda jeho použití je bezpečné.
3. Pokud byl napájecí kabel poškozený, zařízení nelze používat. Lze odpojit od napájení a kontaktovat výrobce nebo distributora.
4. Nelze připustit, aby se kryt ohřívače zalil.
5. Nelze používat ohřívač v instalaci ústředního topení, kde teplota vody v otopném tělese je vyšší 82° C
6. Otopné těleso nebo ohřívač se můžou ohřát do vysoké teploty. Lze postupovat opatrně v kontaktu s otopným tělesem.

7. Nelze otevírat kryt.
8. Během provozu ohřívače v otopném tělese připojeném do instalace ústředního topení lze vždycky zajistit, aby byl jeden ventil otevřený.
9. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s mentální nebo fyzickou dysfunkcí pouze s dozorem nebo po zaškolení v oblasti zásad bezpečné obsluhy a ohrožení, které mohou vzniknout během používání.
10. Zařízení není hračka. Lze chránit před dětmi.
11. Čištění lze provést pouze po odpojení zařízení od napájecí sítě.
12. Čištění zařízení dětmi mladšími 8 let se připouští pouze s vhodným dozorem.

Určení

Ohřívač je elektrické zařízení topné určené pouze k integraci s vodnými otopnými tělesy (samostatně nebo napojené do instalace ústředního topení).

Ohřívač lze zvolit k otopnému tělesu tak, aby jeho jmenovitý výkon se blížil k výkonu otopného tělesa pro parametry 75/65/20° C.

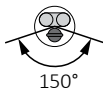
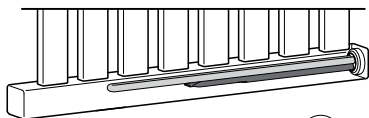
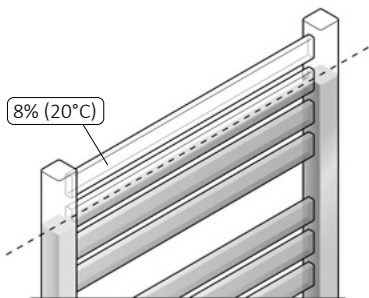
Technické údaje

Označení modelu (typ napájecího kabelu):	PB (Kabel rovný bez zástrčky) * PW (Kabel rovný s zástrčkou) SW (Kabel spirální s zástrčkou)								
Typ elektrického přípoje:	Y: MEG, MOA, MOA IR, REG 3, DRY Z: REG 2								
Přístupný výkon:	120, 200, 300, 400, 600, 800, 1000, 1200 [W]								
Napájení:	230 V / 50 Hz								
Třída ochrany zařízení:	Třída I								
Přípoj otopného tělesa:	G 1/2"								
Stupeň ochrany krytu [IP]:	IPx4: MEG IPx5: REG 2, REG 3, MOA, MOA IR, DRY								
Jmenovitý výkon :	120	200	300	400	600	800	1000	1200	[W]
	315	275	300	335	365	475	565	660	[mm]

* zařízení určené k pevnému napojení na instalaci

Instalace nebo demontáž

Detailní informace o různých způsobech instalace nebo demontáže ohřívače v otopném tělese se nachází u výrobce nebo dovozce (viz pata na konci návodu). Níže byly uvedené základní požadavky a zásady, které lze bezpodmínečně dodržovat, aby se zajistil dlouhodobý spolehlivý provoz zařízení.



Při instalaci tyče v horizontálním kolektoru, kratší/jednotlivá trubka se snímačem teploty by měla být umístěna v nejnižším možném bodě.

Přípomínky před instalací nebo prvním uvedením do provozu:

1. Lze přečíst kapitolu: *Bezpečnostní požadavky — instalace*.
2. Lze našroubovat ohřívač pomocí správného plochého klíče (velikost 22).
3. Ohřívač lze instalovat vespod otopného tělesa, kolmo k seřazení potrubí, s ponecháním prostoru pro samotný oběh topného prostředku.
4. Lze použít správné topné prostředky (voda, speciální výrobky na bázi vody a glykolu určené k použití v instalacích ústředního topení, topné oleje s parametry shodnými s požadavky výrobce ohřívače a otopného tělesa).
5. Nelze ohřívač zapnout, pokud není celkem zalitý vodou nebo jinou alternativní tekutinou.
6. Lze zajistit ochranné prostředky před příliš vysokým růstem tlaku v otopném tělese (vzduchový polštář v elektrickém otopném tělese, otevřený jeden z ventilů otopného tělesa v instalaci ústředního topení).
7. Nelze zalívat otopné těleso tekutinou s teplotou vyšší než 65°C.

8. Při zapnutí zařízení na pevnou instalaci, lze se podříditi těmto pokynům:
 - a. Hnědá žíla — napojení do fázového okruhu (L).
 - b. Modrá žíla — napojení do neutrálního okruhu (N).
 - c. Žlutě/zelená žíla — napojení do uzemnění (PET).
9. Před zalitím otopného tělesa lze zjistit, zda spojení ohříváče a otopného tělesa zaručuje těsnost.
11. Rozvod ústředního topení musí být vybaven ventily, které umožňují odpojení topného tělesa.
12. Teplota médium v rozvodu ústředního topení nesmí být vyšší než 82 °C.

Přípomínky před demontáží:

1. Před zahájením demontáže lze na pevnou odpojit zařízení od napájecí sítě a zjistit, zda otopné těleso není horké.
2. Pozor — otopné těleso s ohříváčem vyplněné tekutinou může být velmi těžké. Lze zajistit náležitě bezpečnostní prostředky.

3. Před demontáží lze zjistit, zda voda uvnitř otopného tělesa a instalace nezpůsobí škodu (pokud je zapotřebí lze uzavřít ventily, vyprázdnit otopné těleso atp.)

Likvidace

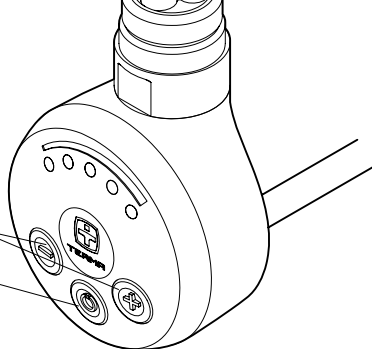


Tento výrobek je elektrické zařízení a podléhá zvláštním požadavkům na nakládání s elektrickým a elektronickým odpadem. Nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem. Po ukončení používání lze zařízení odevzdat na sběrný dvůr za účelem recyklace elektronického zařízení. Detailní informace Vám poskytne obchod nebo výrobce. Děkujeme za přispění k ochraně životního prostředí.

Údržba

- Před provedením údržbářských prací lze vždycky zařízení odpojit od sítě.
- Pravidelně lze zjišťovat úroveň tekutiny v otopném tělese a dbát na to, aby topný prvek byl úplně ponořený.
- Lze výrobek čistit na sucho nebo vlhkým hadříkem s malým množstvím detergentu bez obsahu rozpustidel a brusných látek.

změna teploty ohřívacího tělesa
zapínání a vypínání ohřívacího tělesa



Po zapnutí ohřívací těleso nahřívá topné těleso do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko **+**, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snižování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko **-**, jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení.

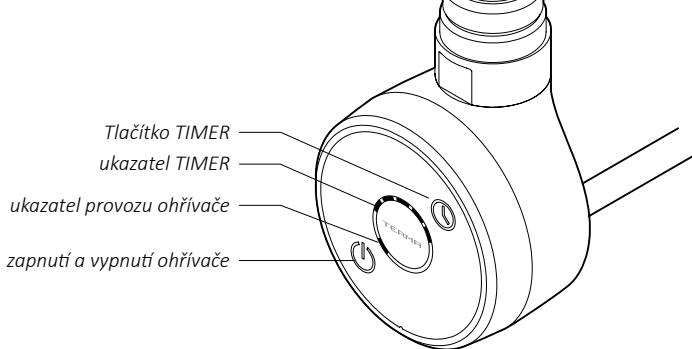
Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrznání)

Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota v okolí čidla teploty klesne pod 6° C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení problému
Ohřívací těleso je zapojené do napájecí zásuvky, žádná dioda nesvítí.	Problém je spojen s připojením.	Zkontrolujte připojení napájecího vodiče, zástrčku a napájecí zásuvku.
Ohřívací těleso neohřeje, střídavě blikají krajní diody.	Došlo k poruše čidla teploty.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydne, a následně je opět zapojte.
	Došlo k přehřátí.	Zkontrolujte a potvrďte, že výstup topného článku nepřekračuje doporučený výkon Vašeho radiátoru. Zkontrolujte a snižte teplotu vody v systému ústředního vytápění — nesmí překročit 82°. Při elektrickém provedení zkontrolujte, zda je těleso správně naplněno topným prostředkem.
Ohřívací těleso hřeje i přes vypnutí tlačítkem  .	Poškození elektroniky.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydne, a následně je opět zapojte.
Jestliže problém se nadále vyskytuje kontaktujte Prodejce.		

DRY



Funkce

Ohřívač DRY má 1 nastavení teploty otopného tělesa (výchozí 48°C) a rozšířený rozsah dostupných voleb automatického vypnutí ohřívání 1 až 5 hodin. Tato funkčnost působí, že tento výrobek se hodí především k využití funkce sušení jednoduchým a pohodlným způsobem.

Existuje možnost změny teploty ohřívání na jinou: 43, 48, 52, 55, 60°C, která po nastavení se bude pamatovat a stane se novou úrovní teploty práce sušárny. Integrovaný snímač teploty zabezpečuje otopné těleso před zamrznutím v případě zjištění teploty nižší než 5-7°C. Dioda LED u spínače bliká periodicky — signalizuje aktivní ochranu proti zamrznutí.

Obsluha

Ohřívač lze zapnout klávesou. Dioda LED, která se nachází u klávesy svítí, kdy je ohřívač zapnutý a regulátor udržuje zadanou teplotu ohřívání. Pozor: Soustava, která ohřívačem řídí, zapne ohřívač jen v případě, jestli teplota otopného tělesa je nižší než teplota zadaná (výchozí 48°C). Po získání požadované teploty se ohřívač zapíná v intervalech za účelem udržení teploty. Díky tomu spotřeba elektřiny je rozhodně nižší než by to vyplývalo z teoretických výpočtů založených na jmenovitém výkonu ohřívače. V pravé horní části řídicí desky se nachází tlačítko (TIMER), které slouží k nastavování času automatického vypnutí topení. Další stisknutí klávesy způsobí rozsvícení diody LED na ukazateli doby topení a umožňují nastavení hodnot 1 až 5 hodin. Po této době se ohřívač automaticky vypne.

Je dobré vědět, že:

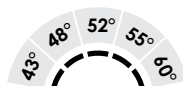
- delší stisknutí klávesy **⏻** nastavuje dobu na 5 hodin nebo vypíná TIMER,
- klávesa **⏻** funguje také v době, kdy je ohřívač vypnutý. Po její stisknutí se ohřívač zapne a nastaví dobu TIMERU na 1 hodinu,
- za účelem vypnutí TIMERU lze několikrát stisknout klávesu nebo prostě — vypnout a zapnout ohřívač,
- diody LED ukazatele TIMERA se budou po pořadí vypínat spolu s uplynutím času k vypnutí.

Konstrukce ohřívače, a také fyzické vlastnosti různých topných prvků mohou způsobit nerovnoměrné rozložení teploty na otopném tělese, mezi tím skutečnost, že spodní potrubí otopného tělesa bude studené. Takový stav je úplně správný a není výsledkem vadného provozu ohřívače.

Servisní funkce změny teploty ohřívání

Ohřívač je výrobcem naprogramovaný tak, aby teplota nastavení po zapnutí ohřívače činila 48°C. Je možná změna této hodnoty za jinou provedením následujícího sledu činností:

1. Lze odpojit zařízení od elektřiny (např. lze odpojit zástrčku od zásuvky)
2. Lze stisknout klávesu **a** za stisknutí lze připojit ohřívač zpátky k proudu.
3. Lze uvolnit klávesu.
4. Na desce ohřívače začne pulsovat jedná z 5-ti diod ukazatele TIMERU. Klávesou lze zvolit požadovanou hodnotu teploty ohřívače podle níže uvedené tabule:



5. Lze počkat 10 vteřin nebo stisknout klávesu **TIMER** za účelem potvrzení zvolené hodnoty.

Hlášení výstrah

Ohřívač DRY má aktivní funkce monitorování a hlášení různých výstrah.

Výstražní úroveň se hlásí na diodovém ukazateli TIMERU tím způsobem, že dvě krajní diody svítí pořád, a střední dioda bliká na zásadě: „několik záblesků a delší přestávka“. Počet záblesků znamená kód chyby podle tohoto popisu:

- a) „Provoz v suchém otopném tělese“ (Kód: 2 záblesky) — Elektronická soustava zjistila skutečnost, která poukazuje na

nedostatek topného prostředku uvnitř otopného tělesa. Lze zjistit správnost zalití.

b) „Přehřátí“ (Kód: 3 záblesky) — Příliš vysoká teplota topného prostředku uvnitř otopného tělesa.

- Pokud ohřívač topí i když je vypnutý — pravděpodobně se poškodila elektronika a je nutná oprava v servisu.
- Pokud je ohřívač namontovaný v otopném tělese, které funguje v instalaci ústředního topení s horkou vodou, hlášení výstražné úrovně neznamena poruchu ohřívače a jenom hlásí vysokou teplotu. Lze zjistit, zda teplota vody v instalaci nepřesahuje 82°C, protože hrozí to poškozením termické pojistky v ohřívači.

c) „Poškozený snímač teploty“ (Kód: 4 záblesky) — možná porucha elektronické soustavy. Pravděpodobně ohřívač vyžaduje opravu v servisu.

d) „Výstraha před otevřeným oběhem vody v instalaci ústředního topení“ (Kód: 5 záblesků) — existuje riziko, že otopné těleso napojené k instalaci ústředního topení má poškozený oběh unikem tepla do instalace.

Pozor: před uzavřením ventilů do instalace ústředního topení lze vždycky nechat 1 z ventilů otevřený, aby se zabránilo růstu tlaku v ohřívači.

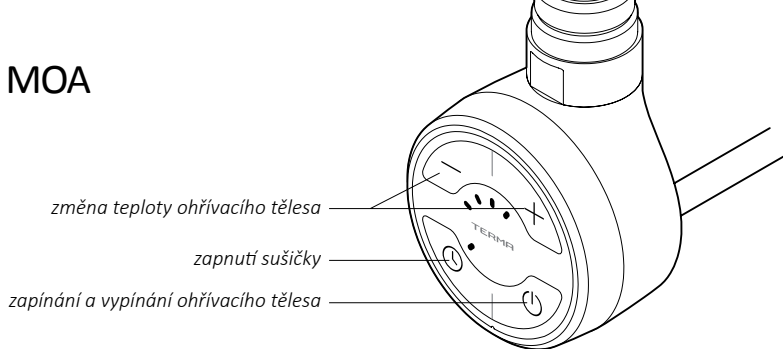
Výstražnou úroveň lze stornovat vypnutím a opětovným zapnutím ohřívače.

Pokud se objeví výstražná úroveň, lze vypnout ohřívač a případně počkat, až otopné těleso vychladne. Před opětovným zapnutím lze prozkoumat příčinu poruchy a odstranit ji. Pokud po zapojení je nadále hlášena výstražná úroveň — lze kontaktovat distributora nebo výrobce.

Odstraňování problémů

Problém	Potenciální příčina	Činnosti, které lze provést
Ohřívač oznamuje výstrahu (krajní diody svítí neustále, střední pulsuje).	Viz popis výstrah.	Lze postupovat podle návodu z kapitoly „Hlášení výstrah“.
Otopné těleso je úplně studené, diody na ohřívači svítí správně.	Zafungovala termická pojistka, poškození elektroniky,	Výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Ohřívač je vypnutý, nelze ho zapojit. Nic nesvítí.	Není správné zásobování, Poškození elektroniky.	Lze zjistit, zda je ohřívač správně připojený. Pokud ano, výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Ohřívač ohřívá nekontrolovaně, nelze ho vypnout.	Poškození elektroniky.	Výrobek vyžaduje opravu v servisu.
Zapnutí ohřívače způsobí fungování zabezpečení v elektrické instalaci.	Mechanické poškození ohřívače způsobené příliš vysokým tlakem v otopném tělese (není vzdušný polštář).	Ohřívač vyžaduje opravu v servisu.
	Oslabená elektrická izolace topného prvku nebo jiné poškození.	Lze kontaktovat elektrikáře za účelem zjištění zdroje problému. Lze kontaktovat servis výrobce.

MOA



Po zapnutí ohřívacího tělesa tlačítkem  se topné těleso nahřívá do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snižování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení.

Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrznání)

Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota v okolí čidla teploty klesne pod 6° C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Funkce sušičky

SUŠIČKA zapojuje zařízení na 2 hodiny, např. za účelem vysušení ručníku. Po této době ohřívací těleso se samočinně vrátí do stavu před aktivací SUŠIČKY.

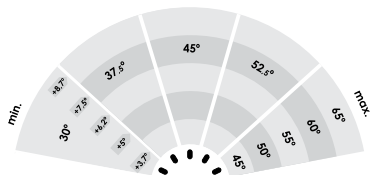
SUŠIČKA se zapíná pomocí tlačítka  (také kdy ohřívací těleso je vypnuté). Zařízení začne pracovat na teploty nastavené naposledy. Tuto teplotu můžete libovolně měnit během práce (tlačítka  a ). Jestliže před zapnutím sušičky ohřívací těleso bylo vypnuté, pak po ukončení sušení zařízení se samočinně vypne.

Za účelem zastavení práce SUŠIČKY kdykoliv můžete stisknout tlačítko .

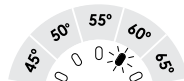
Určení rozsahu teplot

Standardní rozsah pracovních teplot ohřívacího tělesa činí 30–60 °C. Existuje možnost zvýšení nebo snížení tohoto rozsahu nastavením maximální teploty mezi 45 °C a 65 °C (minimální teplota 30 °C se nemění). Toto umožňuje dosáhnout vyšší maximální teplotu vzhledem ke standardní teplotě nebo přesnějším způsobem ovládat ohřívací těleso při nižších teplotách.

Příklad: pro rozsah nastavení do 45 °C (30–45 °C) změna o jedno nastavení (jedná dioda) znamená zvýšení/snížení teploty o 3,75 °C, kdežto pro rozsah nastavení do 65 °C (30–65 °C) změna o jedno nastavení znamená zvýšení/snížení teploty o 8,75 °C.



Za účelem změny rozsahu teplot vyjměte zástrčku ze zásuvky. Následně přidržte tlačítko  a opět vložte zástrčku do zásuvky. Začne blikat jedná dioda. Pomocí tlačítek  a  nastavte jednu z 5 možných maximálních teplot. První dioda odpovídá teplotě 45 °C. Další diody znamenají: 50 °C, 55 °C, 60 °C, 65 °C.



Odstraňování problémů

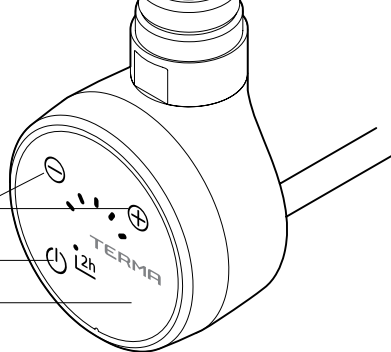
Problém	Možná příčina	Řešení problému
Ohřívací těleso je zapojené do napájecí zásuvky, žádná dioda nesvítí.	Problém je spojen s připojením.	Zkontrolujte připojení napájecího vodiče, zástrčku a napájecí zásuvku.
Ohřívací těleso nehřeje, střídavě blikají krajní diody.	Došlo k poruše čidla teploty.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
	Došlo k přehřátí.	Zkontrolujte a potvrďte, že výstup topného článku nepřekračuje doporučený výkon Vašeho radiátoru. Zkontrolujte a snižte teplotu vody v systému ústředního vytápění — nesmí překročit 82 °. Při elektrickém provedení zkontrolujte, zda je těleso správně naplněno topným prostředkem.
Ohřívací těleso hřeje i přes vypnutí tlačítkem Φ .	Poškození elektroniky.	Odpojte zařízení a počkejte až vystydně, a následně je opět zapojte.
Jestliže problém se nadále vyskytuje kontaktujte Prodejce.		

MOA IR

změna teploty ohřívacího tělesa

zapnutí ohříváče /zapnutí sušiče

snímač IR



Po zapnutí ohřívacího tělesa tlačítkem  se topné těleso nahřívá do požadované teploty. Po dosažení požadované teploty ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat pro udržení požadované teploty.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Zvyšování teploty

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední blikající dioda, kdežto dosaženou teplotu ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě. Diody postupně začnou svítit nepřetržitě spolu s rostoucí teplotou zařízení.

Snížování teploty

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko , jednou nebo několikrát — příslušný počet diod začne blikat. Úroveň nastavené teploty ukazuje poslední dioda, která svítí nepřetržitě, kdežto aktuální teplotu ukazuje poslední blikající dioda. Diody budou postupně hasnout spolu se snižující se teplotou zařízení.

Funkce anti-freeze (ochrana proti zamrznutí)

Jestliže ohřívací těleso je vypnuté, a teplota v okolí čidla teploty klesne pod 6° C nastane automatické zapnutí ohřívacího tělesa, aby nedošlo k zamrznutí topného média uvnitř topného tělesa. Zapnutí funkce ANTIFREEZE signalizuje blikání prostřední diody.

Funkce sušičky

SUŠIČKA zapojuje zařízení na 2 hodiny, např. za účelem vysušení ručníku. Po této době ohřívací těleso se samočinně vrátí do stavu před aktivací SUŠIČKY.

Za účelem zapnutí SUŠIČE lze stisknout a přidržet tlačítko Φ (také, kdy je ohříváč vypnutý) – zařízení se zapojí s naposledy nastavenou teplotou. Zařízení začne pracovat na teploty nastavené naposledy. Tuto teplotu můžete libovolně měnit během práce (tlačítka $\oplus$ a $\ominus$). Jestliže před zapnutím sušičky ohřívací těleso bylo vypnuté, pak po ukončení sušení zařízení se samočinně vypne.

Za účelem zastavení práce SUŠIČKY kdykoliv můžete stisknout tlačítko Φ .

Režim dálkového ovládání (bezdrátová komunikace)

Pokud se v místnosti nachází ovládací panel IR, který vysílá vhodné řídicí signály, první správně ohříváčem zachycený signál způsobí jeho automatické přepojení na stav odběru. V tomto stavu zařízení ohřívá s výkonem určeným externím ovládacím panelem, avšak nadále kontroluje, aby teplota nepřesáhla cca 60°C. Dálkový režim je hlášen pevným světlem střední diody. Pokud dojde k přerušení komunikace na dobu delší 25 minut, zařízení se automaticky vypne z dálkového režimu, a bude pokračovat v provozu s na-

posledy nastavenou teplotou. Další zachycený signál z ovládacího panelu opětovně zapne režim práce s dálkovým ovládáním.

V režimu s dálkovým ovládáním je možné spustit funkci SUŠIČE (v tomto případě se po ukončení časování ohříváč nevypne, ale se vrátí k odběru komunikátů z dálkového ovládacího panelu).

Určení rozsahu teplot

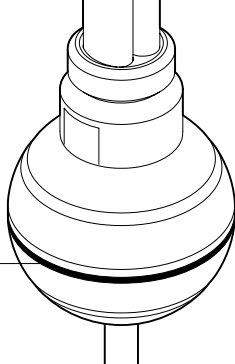
Jako u modelu MOA

Odstraňování problémů

Jako u modelu MOA

REG 2

*Prstenec signalizující práci
ohřívacího tělesa*



Po zapnutí ohřívací těleso rozehřívá topné těleso do teploty 65°C. Po vystydnutí ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat, aby byla udržena teplota.

Základní provedení ohřívacího tělesa není vybaveno spínačem na plášti — ohřívací těleso je zapínáno pomocí zástrčky (nebo je trvale připojeno k elektrickému rozvodu).

Swícení prstence znamená, že ohřívací těleso je připojeno k napájecí síti.

Provedení +W je dodatečně vybaveno spínačem, který se nachází na zástrčce.

Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Poruchové situace

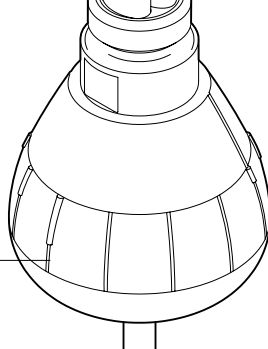
Jestliže zjistíte nesprávné fungování ohřívacího tělesa:

- zkontrolujte, zda zařízení je správně připojeno k napájení,
- zkontrolujte, zda v topném tělese je správné množství topného média.

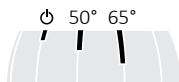
Jestliže i přes to ohřívací těleso nebude pracovat správně, demontujte je a vraťte prodejci.

REG 3

*Regulační prstenec
s označením nastavení*



Po zapnutí ohřívací těleso rozehřívá topné těleso do zadané teploty. Po její dosažení ohřívací těleso se bude periodicky zapínat a vypínat, aby byla udržena zadaná teplota.



Konstrukce ohřívacího tělesa a také fyzikální vlastnosti topného média způsobují, že dolní trubky topného tělesa (především poslední dvě trubky) mohou mít nižší teplotu než ostatní části — taková situace je úplně normální.

Poruchové situace

Jestliže zjistíte nesprávné fungování ohřívacího tělesa:

- zkontrolujte, zda zařízení je správně připojeno k napájení,
- zkontrolujte, zda v topném tělese je správné množství topného média.

Jestliže i přes to ohřívací těleso nebude pracovat správně, demontujte je a vraťte prodejci.

Podmínky záruky

1. Předmětem záruky je elektrický topný článek vyrobený Terma Sp. z o.o. Název modelu a vlastnosti jsou uvedeny na obalu.
2. Převzetím výrobku Zákazník potvrzuje, že výrobek je plnohodnotný. V případě zjištění jakýchkoliv vad je nutno o nich informovat Prodejce — v opačném případě má se za to, že Prodejce vydal výrobek bez vad. Toto se týká především kvality povrchu tělesa ovládače.
3. Doba záruky činí 24 měsíce od data nákupu, avšak ne déle než 36 měsíců od dne výroby.
4. Pro vyřízení reklamace je nutné předložit doklad o nákupu. Nepředložení tohoto dokladu opravňuje výrobce k odmítnutí reklamace.
5. Záruka se nevztahuje na poškození, která vznikla:
 - v důsledku nesprávné (jiné než popsané v návodu) montáže, používání nebo demontáže,
 - v souvislosti s nevhodným používáním topného článku,
 - v důsledku vnějšího zásahu do zařízení nepovolanými osobami,
 - vinou Zákazníka po převzetí od Prodejce.
6. Topná instalace musí být vybavená uzavíracími ventily, které umožňují demontáž topného tělesa nebo ohřívacího tělesa bez nutnosti vyprázdnění celé instalace z topného média. Problémy nebo náklady vzniklé v důsledku neexistence takových ventilů v instalaci nezatěžují Terma.
7. Příložený návod k použití je součástí záruky. Proto prosíme Vás o prostudování tohoto návodu než začnete používat výrobek.
8. Výrobce se zavazuje odstranit závadu během 14 pracovních dnů od dne doručení vadného zařízení do sídla výrobce.
9. Pokud se oprava zařízení nezdaří, výrobce se zavazuje doručit nový, správně fungující exemplář se stejnými parametry.

EN Dual Fuel Radiator | **CZ** Ohřívač UT s elektrickým topným tělesem | **DE** Kombi-Heizkörper | **FR** Radiateur mixte | **IT** Radiatore misto | **PL** Grzejnik c.o. z grzałką elektryczną | **RU** Радиатор водно-электрический | **SK** Ohrievač ÚK s elektrickým vykurovacím telesom

EN NEVER OPERATE THE HEATING ELEMENT WITH BOTH VALVES CLOSED.

HINT: Do not turn on the heating element and your central heating at the same time.

CZ NIKDY NEZAPÍNEJTE OHŘÍVAČ, POKUD JSOU OBA VENTILY UZAVŘENY.

UPOZORNĚNÍ: Používejte ohřívač pouze tehdy, pokud je systém UT vypnutý.

DE SCHALTEN SIE DAS HEIZELEMENT NICHT EIN, WENN BEIDE VENTILE GESCHLOSSEN SIND.

HINWEIS: Verwenden Sie die Heizpatrone nur dann, wenn die Zentralheizung ausgeschaltet ist.

FR NE JAMAIS METTRE EN MARCHE LE KIT RÉSTANCES SI LES DEUX VANNES SONT FERMÉES.

NE PAS OUBLIER : utiliser le kit résistances uniquement quand le système du chauffage eau chaude est arrêté.

IT MAI USARE IL DISPOSITIVO CON ENTRAMBE LE VALVOLE CHIUSE.

Non accendere contemporaneamente il dispositivo e l'impianto di riscaldamento.

PL NIGDY NIE WŁĄCZAJ GRZAŁKI, JEŚLI OBA ZAWORY SĄ ZAMKNIĘTE.

WSKAZÓWKA: używaj grzałki tylko wtedy, kiedy system c.o. jest wyłączony.

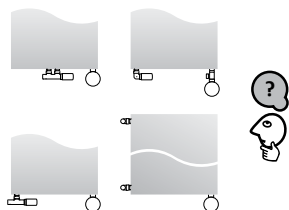
RU ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЬ ЕСЛИ ВЕНТИЛИ ЗАКРЫТЫ.

ПОМНИТЕ: следует использовать электронагреватель только тогда, когда система Ц.О. отключена.

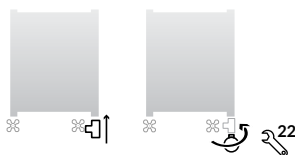
SK NIKDY NEZAPÍNAJTE OHRIEVAČ, AK SÚ OBA VENTILY UZATVORENÝ.

UPOZORNENIE: Používajte ohrievač iba vtedy, ak je systém ÚK vypnutý.

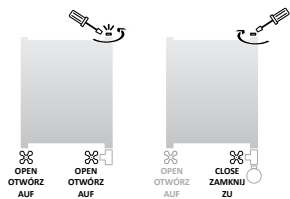
1



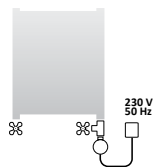
3



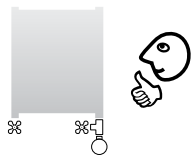
4



5

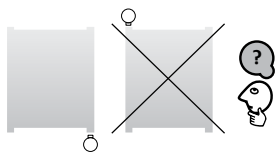


6



EN Electric only Radiator | **CZ** Elektrický ohřívač | **DE** Elektrischer Heizkörper | **FR** Radiateur électrique | **IT** Radiatore elettrico | **PL** Grzejnik elektryczny | **RU** Электрический радиатор | **SK** Elektrický ohrievač

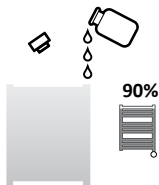
1



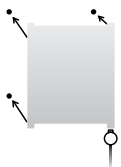
3



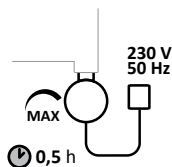
4



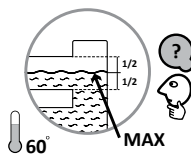
5



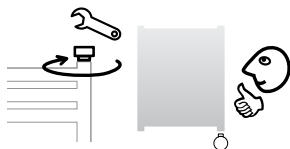
6



7



8



TERMA Sp z o.o.

Czaple 100, 80-298 Gdańsk, Poland

terma@termagroup.pl
www.termagroup.pl

20180423WOŁOSIUK KACPER MPGKE-269